

# 'Laudate Dominum, omnes gentes'

GB-Lcm MS 1070 (Anne Boleyn's book)

Royal College of Music, London, England. Copyist: Mark Smeton. Manuscript of polyphony, 1533-6.

Laudate Dominum, omnes gentes;  
laudate eum, omnes populi.  
Quoniam confirmata est  
super nos misericordia eius,  
et veritas Domini manet in aeternum.  
(Clementine Vulgate: Psalm 116)

*O praise the Lord, all ye nations;  
praise him, all ye people.  
For his merciful kindness  
is great towards us:  
and the truth of the Lord endureth forever.*  
(King James Version: Psalm 117)

Gloria Patri, et Filio,  
et Spiritui Sancto:  
Sicut erat in principio, et nunc, et semper,  
et in saecula saeculorum. Amen.

*Glory be to the Father, and to the Son,  
and to the Holy Spirit:  
as it was in the beginning, is now, and ever shall be,  
world without end. Amen.*

Edited by Ben Maloney (Dec 2017)

Editorial Notes: Original note values and blackened notation  
have been preserved in this edition. Ligatures  
are indicated using square brackets. Ficta, barring, specific text  
underlay, and any further additions in boxed brackets are  
editorial. Prefatory staves indicate original clefs and pitches.

Anonymous Composer (Unica)

The musical score consists of four staves, each representing a voice part: CANTVS (Soprano), ALTVS (Alto), TENOR, and BASSVS (Bass). The music is in common time, primarily using a soprano clef (F), an alto clef (C), a tenor clef (G), and a bass clef (F). The vocal parts are labeled with 'Au' (for 'Amen') at the beginning of each line. The lyrics are written below the notes, with some words underlined to indicate sustained notes or specific pronunciation. Editorial notes are provided in boxes:

- CANTVS:** Clef change to C1 at bar 14 in original.
- ALTVS:** Bar 95, Beat 2, F to G; Bar 23, Beat 3, E to D.
- BASSVS:** Clef change to F2 at bar 8.5 in original.

Prefatory staves indicate original clefs and pitches. The score begins with a soprano clef, followed by an alto clef, a tenor clef, and a bass clef. The vocal parts are labeled with 'Au' (for 'Amen') at the beginning of each line. The lyrics are written below the notes, with some words underlined to indicate sustained notes or specific pronunciation. Editorial notes are provided in boxes:

- CANTVS:** Clef change to C1 at bar 14 in original.
- ALTVS:** Bar 95, Beat 2, F to G; Bar 23, Beat 3, E to D.
- BASSVS:** Clef change to F2 at bar 8.5 in original.

The score ends with a bass clef, followed by a soprano clef, an alto clef, and a tenor clef. The vocal parts are labeled with 'Au' (for 'Amen') at the beginning of each line. The lyrics are written below the notes, with some words underlined to indicate sustained notes or specific pronunciation. Editorial notes are provided in boxes:

- CANTVS:** Clef change to C1 at bar 14 in original.
- ALTVS:** Bar 95, Beat 2, F to G; Bar 23, Beat 3, E to D.
- BASSVS:** Clef change to F2 at bar 8.5 in original.

12

lau - da - te e - um, om -  
lau - da - te e - um, om -  
pu - li. Lau-da-te e - um, om - nes  
- pu - li. Om - nes

This section contains four staves. The top two staves are soprano voices, the third is alto, and the bottom is basso continuo. Measure 12 starts with a rest followed by eighth notes. Measures 13-14 show a repeating pattern of eighth notes. Measure 15 begins with a dotted half note followed by eighth notes. Measure 16 concludes with a basso continuo line featuring a sustained note and a fermata.

17

- nes po - pu - li. Quo - ni - am con - fir-ma - ta  
nes po - pu - li. Quo - ni - am con-fir-ma - ta est  
po - pu - li.  
po - pu - li. Quo -

This section continues with four staves. The soprano voices begin with eighth notes. The alto voice has a sustained note in measure 17. The basso continuo provides harmonic support throughout the section.

23

est su - per nos mi - se - ri - cor - di - a e -  
 su - per nos mi - se - ri - cor - di - a e -  
 Quo - ni - am con - fir - ma - ta est su - per nos mi - se - ri - cor - di -  
 ni - am con - fir - ma - ta est su - per - nos

29

- ius, mi - se - ri - cor - di - a e -  
 - ius, mi - se - ri - cor - dia - a e - -  
 a e - ius, mi - se - ri - cor - di - mi - se - ri -  
 mi - se - ri - cor - di - a e - - ius, mi - se - ri -

4

35

ius,

- - - ius, e - ius,

(8) a e - - ius, et ve - ri-tas Do - - mi-ni

cor-di-a e - - ius, et ve - ri- tas Do - mi-ni

41

et ve - ri - tas Do -

et ve - ri - tas

(8) ma - net in ae- ter num, et ve - ri - tas

ma - net in ae - ter - - - - num,

46

mi - ni ma - net in ae - ter - -

Do - mi - ni ma - net in ae -

Do - mi - ni ma - net in ae - ter -

ma - net in ae - ter - - - -

50

num. Glo - ri - a Pa - tri, et Fi - - li -

- ter - - num. Glo - ri - a Pa - tri, et Fi - - li -

num. Glo -

num. - - - -

56

o,  
et Spi - ri - tu - i -

o,  
et Spi - ri - tu - i

ri - a Pa - tri, et Fi - li - o,

Glo - ri - a Pa - tri, et Fi - - - li - o,

61

San - cto, et Spi - ri - tu - i San - cto:

San - cto, et Spi - ri - tu - i San - cto:

et Spi - ri - tu - i San - cto, et Spi - ri - tu - i San - cto:

et Spi - ri - tu - i San - cto, et Spi - ri - tu - i San - cto:

67

Si - cut e - rat in  
Si - cut e - rat in  
Si - cut e - rat in  
prin - ci - pi - o,  
Si - cut e - rat in prin - ci - pi - o,

This section contains four staves. The top three staves are soprano, alto, and tenor voices in G major. The bottom staff is basso continuo in C major. Measures 67-71 show soprano, alto, and tenor sustained notes with basso continuo providing harmonic support. Measures 72-75 introduce melodic lines in soprano, alto, and tenor. Measure 76 begins a new section with basso continuo entries.

72

prin - ci - pi - o,  
prin - ci - pi - o,  
et nunc, et sem per,  
et nunc, et sem per,

This section continues the basso continuo entries from measure 76. Measures 72-75 feature sustained notes in soprano, alto, and tenor. Measures 76-79 introduce melodic lines in soprano, alto, and tenor. Measures 80-83 continue the basso continuo entries. Measures 84-85 conclude the section with sustained notes in soprano, alto, and tenor.

77

[ο → δ]

et nunc, et sem per,  
et nunc, et sem per,  
et nunc, et sem per, et in sae-cu -  
et nunc et sem per, et in sae-cu -

This block contains four staves of musical notation. The top two staves are soprano voices, the third is alto, and the bottom is basso continuo. Measure 77 starts with a soprano note followed by a dotted half note. Measure 78 begins with a basso continuo note. Measure 79 starts with a soprano note. Measure 80 starts with a basso continuo note. Measure 81 starts with a soprano note.

et in sae-cu-la sae - cu-lo rum. A - - men.  
et in sae-cu-la sae - cu-lo - rum. A - - - men.  
la sae-cu - lo - rum. A - - - men.  
la sae - cu-lo rum. A - - - men.

This block contains four staves of musical notation. The top two staves are soprano voices, the third is alto, and the bottom is basso continuo. Measure 82 starts with a soprano note. Measure 83 starts with a soprano note. Measure 84 starts with a soprano note. Measure 85 starts with a soprano note. Measure 86 starts with a soprano note.

88 [♩ → ●]

Et in sae - cu - la sae - cu -

Et in sae - cu - la sae - cu - lo -

Et in sae - cu - la sae - cu - lo -

Et in sae - cu - la sae - cu -

92

-lo - rum. A - - men.

- - - rum. A - - men.

- - - rum. A - - men.

-lo - rum. A - - men.